

ZAŚWIADCZENIE O KONIECZNOŚCI PRZEWOZU SPRZĘTU MEDYCZNEGO

CERTIFICATE OF NECESSITY FOR TRANSPORT OF MEDICAL EQUIPMENT
BESCHEINIGUNG ÜBER DIE NOTWENDIGKEIT DES TRANSPORTS VON MEDIZINISCHEN GERÄTEN
CERTIFICADO DE NECESIDAD DE TRANSPORTE DE EQUIPOS MÉDICOS



Imię i nazwisko pacjenta, patient's name, Nombre y apellidos del paciente, Name und Nachname des Patienten

Adres zamieszkania, Residential address, Dirección de residencia, Wohnadresse

Numer paszportu lub dokumentu tożsamości, passport or identity card number, Pass- oder Personalausweisnummer

**Pacjent jest leczony w klinice/przychodni z powodu cukrzycy insulinozależnej.
Nazwa i adres jednostki.**

The patient is being treated at a clinic/outpatient clinic for insulin-dependent diabetes.
Name and address of the facility

El paciente está siendo tratado en una clínica/consultorio externo
por diabetes insulino dependiente. Nombre y dirección del centro.

Der Patient wird in einer Klinik/Ambulanz wegen insulinabhängigem Diabetes behandelt.
Name und Adresse der Einrichtung

**Uprzejmie prosimy o kontakt w przypadku wystąpienia
jakichkolwiek problemów lub trudności.**

Please do not hesitate to contact us if you experience any problems or difficulties.

Le rogamos que se ponga en contacto con nosotros en caso de que surja
cualquier problema o dificultad.

Bitte zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren, falls Sie irgendwelche Probleme
oder Schwierigkeiten haben.

 Pacjent pozostaje pod stałą opieką medyczną z powodu rozpoznanej cukrzycy wymagającej intensywnej insulinoterapii. Pacjent w swoim bagażu posiada insulinę w różnych postaciach aplikacyjnych: (peny, ampułki, wstrzykiwacze, pompa insulinowa) Sprzęt do samokontroli glikemii: glukometr, paski, igły, lancety oraz glukagon. Przewóz wyżej wymienionego sprzętu medycznego jest niezbędny dla zapewnienia ciągłości leczenia i bezpieczeństwa pacjenta. Pacjent również posiada:

 The patient remains under constant medical supervision due to a diagnosis of diabetes requiring intensive insulin therapy. The patient carries insulin in various forms of application in their luggage (pens, cartridges, syringes, insulin pump). Equipment for self-monitoring of blood glucose is also included: glucometer, test strips, needles, lancets, and glucagon. The transport of the above-mentioned medical equipment is essential to ensure continuity of treatment and the patient's safety. The patient also possesses:

 El paciente permanece bajo supervisión médica constante debido a un diagnóstico de diabetes que requiere terapia intensiva con insulina. El paciente lleva insulina en su equipaje en varias formas de aplicación: (bolígrafos, ampollas, jeringas, bomba de insulina). También cuenta con equipo para el automonitoreo de la glucemia: glucómetro, tiras reactivas, agujas, lancetas y glucagón. El transporte de los equipos médicos mencionados es imprescindible para garantizar la continuidad del tratamiento y la seguridad del paciente. El paciente también posee:

 Der Patient steht aufgrund einer diagnostizierten Diabetes, die eine intensive Insulintherapie erfordert, unter ständiger ärztlicher Betreuung. Der Patient führt Insulin in verschiedenen Applikationsformen im Gepäck mit sich (Pens, Ampullen, Injektoren, Insulinpumpe). Außerdem verfügt er über Geräte zur Selbstkontrolle des Blutzuckers: Blutzuckermessgerät, Teststreifen, Nadeln, Lanzetten sowie Glukagon. Der Transport der oben genannten medizinischen Geräte ist unerlässlich, um die Kontinuität der Behandlung und die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten. Der Patient besitzt außerdem:

* niepotrzebne skreślić, delete as appropriate, táchese lo que no proceda, Unzutreffendes streichen

Data, date, fecha, Datum

podpis lekarza, doctor's signature,
firma del médico, Unterschrift des Arztes